



USELESS MACHINE

ARX-UM1

Anleitung - Manual - Mode d'emploi
Manuale - Handleiding



1. PRODUKTBESCHREIBUNG ARX-UM1

Was ist denn das? Das ist wohl häufig die erste Frage, die man hört, wenn jemand dieses Gerät zum ersten Mal sieht.
Nun, das ist eine gute Frage, auf wir eine einfache Antwort parat haben.

Die Überflüssigste Maschine Aller Zeiten

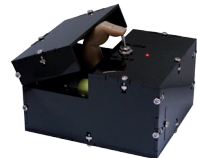
Dazu gehört aber noch die Frage, was man damit anstellen kann.... Rein gar nichts: das Gerät ist absolut zu nichts zu gebrauchen. Bestenfalls ein Geschenk für eine Person, der bereits alles hat... bis auf einer unnützen Maschine..

Im Internet und in den Kreisen der klassisch gebildeten Alpha-Studierten würde man die Funktion als eine Sisyphusaufgabe bezeichnen. In der griechischen Mythologie wurde Sisyphus im Hades für seine Missetaten bestraft indem er ewig einen Stein einen Berg hochrollen sollte. Sobald er aber dort oben angekommen war, rollte der Stein wieder herunter, sodass seine Arbeit sich als ewig und nutzlos erwies.

Beta-Studierenden und Technikbegeisterte Bastler werden am Bau dieses Produkts ihre Freude haben und sie werden sicherlich auch die einfache Technologie dieses Entwurfs zu schätzen wissen.

Spezifikation:

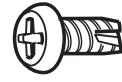
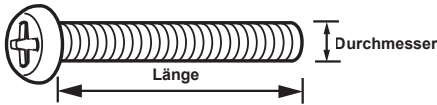
Betriebsspannung	:	4,5V	(3 AA Batteriezellen 1,5V (nicht mitgeliefert))
Höhe	:	80 mm	
Länge	:	120 mm	
Breite	:	105 mm	



Warnung

- * Lesen Sie vor dem Bauen zuerst die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch.
- * Seien Sie beim Hantieren mit den Werkzeugen vorsichtig.
- * Arbeiten Sie nicht im Beisein kleiner Kinder. Die Kinder können sich an den Werkzeugen verletzen oder kleine Komponenten und Teile in den Mund stecken.
- * Achten Sie auf die Polung der Spannungsversorgung.
- * Sorgen Sie dafür, daß alles trocken bleibt. Falls der Maschine naß wird, entfernen Sie die Spannungen und trocknen Sie alle Teile, so gut es geht.
- * Entfernen Sie die Spannung, wenn der Maschine mehr als eine Monat nicht benutzt wird.
- * Kinder unter 14 Jahre sollen den Roboter nur mit Hilfe einer Älter bauen.

Bolzen und Muttern



Selbstzapfende Schrauben

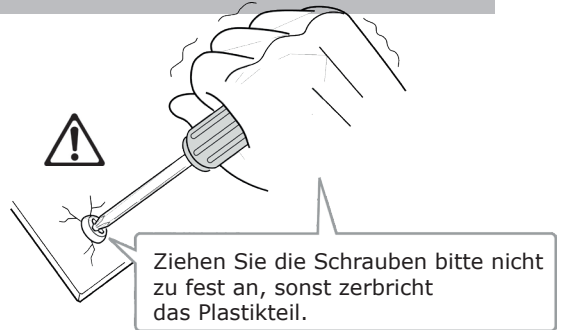
Bolzen und Muttern sollten in einem beweglichen und vibrierenden Gerät richtig fest gedreht werden. Zum Schutz gegen Lockerung kann man nach dem Festschrauben etwas Nagellack an der Trennstelle zwischen Schraube und Mutter aufbringen. Dann können Sie die Schraube immer wieder leicht lösen, falls das mal notwendig sein sollte.

Der Bolzentyp wird angegeben mit der Dicke und der Länge. Ein Bolzen mit der Andeutung M3 x 20 ist zum Beispiel 3 mm dick und 20 mm lang. Muttern werden nur mit dem Durchmesser angegeben. Zum Beispiel M3 ist eine Mutter zum Gebrauch mit einem Bolzen von 3 mm.

Doppelmaulschlüssel:



Im Bausatz ist einen Doppelmaulschlüssel beigelegt. Benutzen Sie diesen Schlüssel für Mutter.



Impressum

©2014 AREXX Engineering
Nervistraat 16
8013 RS Zwolle
The Netherlands

Tel.: +31 (0) 38 454 2028
Fax.: +31 (0) 38 452 4482
E-Mail: Info@arexx.nl

Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich geschützt. Der Inhalt darf ohne vorherige schriftliche Zustimmung des Herausgebers auch nicht teilweise kopiert oder übernommen werden! Änderungen an Produktspezifikationen und Lieferumfang vorbehalten.

Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung kann jederzeit ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Neue Versionen dieser Anleitung erhalten Sie kostenlos auf <http://www.arexx.com/>

Hinweise zur beschränkten Garantie und Haftung

Die Gewährleistung von AREXX Engineering beschränkt sich auf Austausch oder Reparatur des Geräts und seines Zubehörs innerhalb der gesetzlichen Gewährleistungsfrist bei nachweislichen Produktionsfehlern, wie mechanischer Beschädigung und fehlender oder falscher Bestückung elektronischer Bauteile, ausgenommen aller über Steckverbinder/Sockel angeschlossenen Komponenten. Es besteht keine Haftung für Schäden, die unmittelbar durch, oder in Folge der Anwendung des Geräts entstehen. Unberührt davon bleiben Ansprüche, die auf unabdingbaren gesetzlichen Vorschriften zur Produkthaftung beruhen.

Sobald Sie irreversible Veränderungen (z.B. Anlöten von weiteren Bauteilen, Bohren von Löchern etc.) am Roboter oder seinem Zubehör vornehmen oder der Roboter Schaden infolge von Nichtbeachtung dieser Anleitung nimmt, erlischt jeglicher Garantieanspruch!

Die Garantie gilt nicht bei Nichtbeachtung dieser Anleitung! Außerdem ist AREXX Engineering nicht verantwortlich für Schäden jeglicher Art, die infolge der Nichtbeachtung dieser Anleitung entstanden sind. Bitte beachten Sie unbedingt die „Warnung“.

USELES MACHINE ARX-UM1

PRODUCT DESCRIPTION ARX-UM1

What is it this is mostly the first question you will hear when they see this machine for the first time. Well its a good question, with a simple answer.

Its a useless machine

Next question what can you do with it..... absolutely nothing it has no real use. Best explanation it is a gift or a product for a person who already has everything except... a useless machine.

On Internet and when you are classical educated in Alpha studies you may call it a Sisyphean task. In Greek legend Sisyphus was punished in Hades for his misdeeds in life by being condemned eternally to roll a heavy stone up a hill. As he neared the top, the stone rolled down again, so that his labour was everlasting and futile.

The beta students and more Engineer like minds will love to build this product and we are sure they also will love the simple technology behind it.

Specifications:

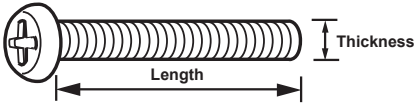
Power voltage	: 4.5 Volt
Power source	: 3 pcs. AA batteries (not included)
Height	: 80 mm
Length	: 120 mm
Widh	: 105 mm



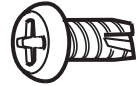
Warnings

- ▶ No return is possible after having opened the bags with components and pieces
- ▶ Prior to the assembly read the manual thoroughly.
- ▶ Be careful when using tools.
- ▶ Keep this kit away from young children during construction and operation. (They might get hurt by the tools or swallow small components).
- ▶ Observe the correct polarity of the battery.
- ▶ Keep the battery dry. When the machine gets wet remove the battery and let the useless machine dry for some time.
- ▶ Remove the battery when you are not using the machine for a longer period.
- ▶ Children below 14 should only assemble this product with the help of adults.

Screws and nuts



Nut

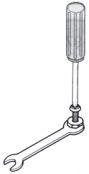


Self-tapping screws

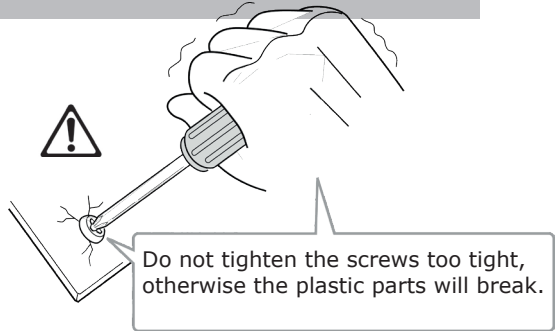
In a moving environment, screws and nuts must be tightened properly. An easy way to lock a screw is to use ordinary fingernail polish. A big advantage of nail polish is that you always can loosen it quite easily again.

The size of a screw is expressed by thickness and length. A screw with the marking M2 x 10 means 2 mm thick. The length of the thread is 10 mm. A M2 nut is used for a M2 screw, so the nut always corresponds with the screw thickness mm.

Wrench:



This kit includes a small wrench. Please use this wrench to fit the nuts in a proper way. You can use it instead of a plier.



Impressum

©2014 AREXX Engineering

Nervistraat 16
8013 RS Zwolle
The Netherlands

Tel.: +31 (0) 38 454 2028
Fax.: +31 (0) 38 452 4482

E-Mail: Info@arexx.nl

This manual is protected by laws of Copyright. Any full or partial reproduction of the contents are forbidden without prior written authorization by the European importer.

Product specifications and delivery contents are subject to changes. The manual is subject to changes without prior notice.

You can find free updates of this manual on
<http://www.arexx.com/>

Information about limited warranty and responsibility

The warranty granted by AREXX Engineering is limited to the replacement or repair of the product and its accessories within the legal warranty period if the default has arisen from production errors such as mechanical damage or missing or wrong assembly of electronic components except for all components that are connected via plugs/sockets. The warranty does not apply directly or indirectly to damages due to the use of the product. This excludes claims that fall under the legal prescription of product responsibility.

The warranty does not apply in case of irreversible changes (such as soldering of other components, drilling of holes, etc.). The warranty is not applicable in case of disrespect of this manual! In addition, AREXX Engineering is not responsible for damages of all kinds resulting from the disrespect of this manual!

IMPORTANT

Be sure you read the warnings before you start!

USELES MACHINE ARX-UM1

PRÉSENTATION DU ARX-UM1

Qu'est-ce que c'est???? C'est probablement la première question que vous entendrez lorsque l'on voit cette machine pour la première fois.

Eh bien, c'est une bonne question à laquelle il y a une réponse simple.

C'est la machine la plus inutile qui soit.

Question suivante: A quoi ça sert? A rien, car il n'y a pas vraiment d'utilisation. Au mieux, c'est un cadeau pour une personne qui a déjà tout sauf une machine inutile.

Sur Internet et dans des cercles intellectuels, on le qualifierait d'un travail de Sisyphe. Dans la mythologie grèque, Sisyphe a été envoyé dans le Hadès pour les méfaits qu'il a commis sa vie durant et condamné à rouler un gros rocher vers le haut d'une colline. Lorsqu'il arrive presque en haut, le rocher dévale de nouveau la pente et son effort est donc éternel et vain.

Les autodidactes et passionnés de technologie vont adorer la construction de ce produit et sauront apprécier la simple technologie qui se cache derrière.

Caractéristiques techniques:

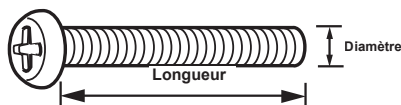
Alimentation	: 4,5V 3 Piles LR6 de 1,5 Volt (non comprise)
Hauteur	: 80 mm
Longueur	: 120 mm
Largeur	: 105 mm



Mises en Garde

- Le droit de retourner le produit s'éteint avec l'ouverture des sachets contenant les pièces et composants.
- Avant de commencer le montage, lire attentivement le mode d'emploi.
- Manier les outils avec prudence.
- Ne pas construire la machine en présence d'enfants en bas âge. Ils peuvent se blesser avec les outils ou avaler de petits composants.
- Respecter la polarité des piles.
- Si l' machine est mouillée, retirer es piles et sécher les pièces au mieux.
- En cas de non-utilisation pendant plus d'une semaine, il est recommandé de retirer les piles.

Vissage des vis et écrous:



écrous

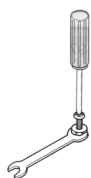


Vis auto taraudeuses

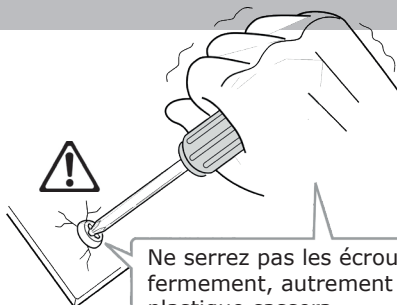
Les écrous et les vis doivent être serrés fermement afin qu'ils ne puissent se dévisser. Il est conseillé de les immobiliser avec une goutte de vernis spécial, ou à défaut de vernis à ongles. Ceci les empêche de se dévisser seuls, tout en permettant un démontage ultérieur si nécessaire.

Le type de vis est indiqué par la grosseur et la longueur. P.e. un vis avec l'indiquation M3 x 20 a une grosseur de 3 mm et une longueur de 20 mm. Le type M3 3mm

Double clé à molette:



Le kit contient une petit clé à molette qui permet de serrer correctement les écrous et boulons (voir schéma).



Ne serrez pas les écrous trop fermement, autrement la pièce plastique cassera.

Mentions légales

©2014 AREXX Engineering

Nervistraat 16
8013 RS Zwolle
The Netherlands

Tel.: +31 (0) 38 454 2028

Fax.: +31 (0) 38 452 4482

E-Mail: Info@arexx.nl

Ce mode d'emploi est protégé par les lois du copyright. Il est interdit de copier ou de reprendre tout ou partie du contenu sans l'autorisation préalable de l'éditeur!

Sous réserve de modification des spécifications du produit et des accessoires fournis.

Le contenu de ce manuel est susceptible de modifications sans préavis.

Vous trouverez des versions plus récentes de ce manuel gratuitement sur <http://www.arexx.com/>

Notes concernant les limitations de garantie et de responsabilité

La garantie d'AREXX Engineering se limite au remplacement ou à la réparation de l'appareil et de ses accessoires dans le cadre de la durée de garantie légale pour des défauts de fabrication avérés tels que des dommages mécaniques ou l'implantation manquante ou erronée de composants électroniques à l'exception de tous les composants connectés par fiches.

Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages causés directement ou indirectement par l'utilisation de l'appareil. En sont exceptés les droits qui reposent sur les prescriptions légales inaliénables relatives à la responsabilité du produit.

Tout droit à garantie s'éteint dès que des modifications irréversibles (p.ex. soudure d'autres composants, perçage de trous, etc.) ont été effectuées sur l'appareil ou ses accessoires ou si l'appareil est endommagé suite au non-respect de ce manuel. Lisez impérativement les consignes de sécurité!

IMPORTANT

Avant la première utilisation du machine lisez d'abord attentivement le mises en garde!

USELES MACHINE ARX-UM1

Productomschrijving ARX-UM1

Wat is het dit is de meest gestelde vraag als mensen dit apparaat voor het eerst zien. Het is een goede vraag, met een eenvoudig antwoord.

Het is een nutteloos apparaat

Volgende vraag is dan wat je ermee kunt doen helemaal niets, het heeft geen echte functie. Het beste antwoord is dat het een cadeau of een product is voor iemand die alles al heeft behalve ... een nutteloos apparaat.

Op Internet en als je een alfastudent ben die een klassieke studie heeft gevolgd, zou je dit 'Sisyfus arbeid' kunnen noemen. In de Griekse legende wordt Sisyfus in Hades gestraft voor de misdaden die hij heeft begaan. Hij wordt veroordeeld om een groot rotsblok een berg op te rollen. Als de rots dan bijna de top heeft bereikt, rolt hij weer naar beneden. De gedane inspanningen zijn dus nutteloos en eeuwigdurend.

De betastudenten met een voorliefde voor techniek zullen het bouwen van dit product fantastisch vinden. We zijn ervan overtuigd dat ze enthousiast zijn over de eenvoudige technologie die achter het product schuil gaat.

Specificaties:

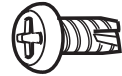
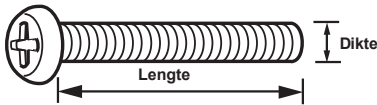
Spanning	:	4,5V	(3 AA Batterijen 1,5V niet meegeleverd)
Hoogte	:	80 mm	
Lengte	:	120 mm	
Breedte	:	105 mm	



Waarschuwing

- Zodra de zakjes met onderdelen geopend zijn, vervalt het retourrecht.
- Lees voor het bouwen eerst de handleiding aandachtig door.
- Wees voorzichtig met het gebruik van gereedschap.
- Bouw niet in het bijzijn van kleine kinderen. Ze kunnen zich bezeren aan het gereedschap of kleine onderdeeltjes in hun mond stoppen.
- Plaats de batterijen op correcte wijze.
- Zorg dat de batterijen niet nat worden. Als de machine nat wordt, verwijder dan de batterijen en maak de machine goed droog.
- Verwijder de batterijen als je de robot voor langere tijd niet gaat gebruiken.
- Kinderen onder de 14 jaar mogen dit product alleen met de hulp van een volwassene bouwen.

Bouten en moeren:



Bouten en moeren kun je het best goed vastdraaien, zodat ze op den duur niet lostrillen. Een andere manier om een bout te fixeren is door er een beetje nagellak op te doen. Het grote voordeel hiervan is dat je de bout later toch vrij gemakkelijk weer los kunt draaien.

Het type bout wordt aangeduid door dikte en lengte. Een bout met de marking M2 x 10 heeft een dikte van 2 mm. De lengte van de schroefdraad is 10 mm. Een M2 moer wordt gebruikt voor een M2 bout, dus de moer correspondeert altijd met de dikte van de bout. mm.

Steeksleutel:



Dit bouwpakket is inclusief een kleine steeksleutel. Gebruik deze steeksleutel voor de moeren.



Draai de schroeven niet te vast anders breekt het plastic deel.

Impressum

©2014 AREXX Engineering

Nervistraat 16
8013 RS Zwolle
The Netherlands

Tel.: +31 (0) 38 454 2028

Fax.: +31 (0) 38 452 4482

E-Mail: Info@arexx.nl

Deze handleiding is wettelijk beschermd door copyright. De inhoud mag zonder voorafgaande, schriftelijke toestemming van de eigenaars in het geheel of in gedeeltes worden gekopieerd of overgenomen!

Veranderingen aan de specificaties en leveromvang zijn niet uitgesloten. De inhoud van deze handleiding kan ten allen tijde zonder aankondiging worden aangepast. Nieuwe versies staan kosteloos ter beschikking op: <http://www.arexx.com/>

Notities betreffende de garantie en aansprakelijkheid

De garantie van AREXX Engineering is beperkt tot vervanging en reparatie van de machine binnen de wettelijk voorgeschreven garantietermijn voor aantoonbare productie-fouten, zoals mechanische beschadigingen en ontbrekende of foutief gemonteerde elektronische onderdelen, met uitzondering van de alle via stekkers/voetjes aangesloten onderdelen. Zodra irreversibele veranderingen (zoals bijvoorbeeld het inbouwen van andere onderdelen, het boren van gaten, enz.) hebben plaatsgevonden door misaching van deze handleiding schade heeft opgelopen, gaat elke aanspraak op garantie verloren!

De fabrikant en importeurs stellen zich niet verantwoordelijk en aanvaarden geen enkele aansprakelijkheid voor de gevolgen van ondeskundige handelingen en/of eventuele fouten bij het aansluiten en bij het gebruik van dit product, door het niet opvolgen van deze handleiding.

Belangrijk

Lees voordat je begint eerst de waarschuwingen goed door.

USELES MACHINE ARX-UM1

DESCRIZIONE DI ARX-UM1

Cos'è..... Questa è la domanda più frequente che si sente quando qualcuno vede per la prima volta questa macchina.

Bene, è una bella domanda con una risposta semplice.

Questa è una macchina inutile

La prossima domanda è che cosa si può fare con questa macchina.... Assolutamente niente, non ha alcun uso reale. La spiegazione migliore è che questa è un regalo od un prodotto per una persona che ha già tutto tranne che... una macchina inutile.

In internet e nei circoli intellettuali potrebbe essere chiamata "la fatica di Sisifo". Secondo la mitologia Greca Sisifo è stato mandato all'Ades (mondo degli inferi) per i misfatti da lui commessi in vita ed è stato condannato in eterno a spingere una grande pietra su per una collina. Appena raggiunta la sommità, la pietra rotola giù nuovamente, in questo modo il lavoro di Sisifo è eterno ed inutile.

Agli autodidatti e ed ai più esperti piacerà costruire questo prodotto e noi siamo sicuri che a loro piacerà anche la semplice tecnologia che c'è dietro.

Specifiche:

Tensione di alimentazione: 4.5 Volt

Sorgente di alimentazione: 3 pcs. AA batteries (non incluse)

Altezza:80 mm

Lunghezza:120 mm

Larghezza:105 mm



Attenzione

- ▶ Non è possibile la restituzione dopo aver aperto le buste con componenti e pezzi.
- ▶ Leggere attentamente il manuale prima di assemblare l'unità.
- ▶ Poni attenzione quando usi gli attrezzi.
- ▶ Durante la costruzione e l'uso tieni questo kit lontano dai bambini.
- ▶ (Essi potrebbero farsi male con gli attrezzi o ingerire piccoli componenti).
- ▶ Fai attenzione al corretto collegamento della batteria.
- ▶ Tieni asciutta la batteria. Se la macchina dovesse bagnarsi rimuovi la batteria e attendi un po' di tempo perchè si asciughi.
- ▶ Togli la batteria se non usi la macchina per un lungo periodo.
- ▶ I bambini con meno di 14 anni dovrebbero costruire questo kit con l'aiuto di un adulto.

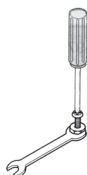
Viti e dadi



I dadi ed i bulloni debbono essere stretti in modo da poter essere svitati. Un modo facile per bloccare una vite è quello di usare smalto per le unghie. Un grande vantaggio dello smalto per unghie è che puoi svitare facilmente la vite in caso di bisogno.

La dimensione di una vite è data dal diametro e dalla lunghezza. Una vite marcata M2 x 10 ha un diametro di 2 mm e la lunghezza del filetto di 10 mm. Per una vite di M2 deve essere usato un dado M2. Il dado deve sempre corrispondere al diametro della vite.

Chiave:



Il kit include una piccola chiave. Per piacere usa questa chiave per stringere i dadi nel modo opportuno. Tu puoi usare questa al posto di una pinza.



Non stringere troppo forte le viti, le parti di plastica potrebbero rompersi.

Diritti legali

©2014 AREXX Engineering
Nervistraat 16
8013 RS Zwolle
The Netherlands

Tel.: +31 (0) 38 454 2028
Fax.: +31 (0) 38 452 4482

E-Mail: Info@arexx.nl

Questo manuale è protetto dai diritti del Copyright. E' proibito copiare tutto o parte del contenuto senza previa autorizzazione scritta!

Le specifiche del prodotto e gli accessori forniti sono soggetti a modifiche.
Il manuale è soggetto a modifiche senza preavviso.
Puoi trovare le versioni più recenti di questo manuale in modo gratuito su:

<http://www.arexx.com/>

Note informative riguardanti la limitazione di garanzia e responsabilità

La garanzia concessa da AREXX Engineering è limitata alla sostituzione o riparazione del prodotto e dei suoi accessori entro il periodo legale di garanzia se il difetto è dovuto ad errori di produzione, come danni meccanici o mancanti o errato assemblaggio di componenti elettronici eccetto tutti quei componenti che sono collegati mediante spine o prese.

La garanzia non si applica direttamente o indirettamente ai danni dovuti all'uso del prodotto. Questo esclude i diritti che rientrano nella prescrizione legale di responsabilità del prodotto.

La garanzia non è valida in caso di modifiche sostanziali (come saldare nuovi componenti od effettuare buchi, ecc...). La garanzia non si applica in caso di mancanza di rispetto di questo manuale! Inoltre, AREXX Engineering non è responsabile per danni di qualsiasi tipo derivanti dalla mancanza di rispetto di questo manuale!

IMPORTANTE

Accertati di leggere gli avvertimenti prima di iniziare!

USELES MACHINE ARX-UM1

TIP - TRICK - CONSEIL - CONSIGLI

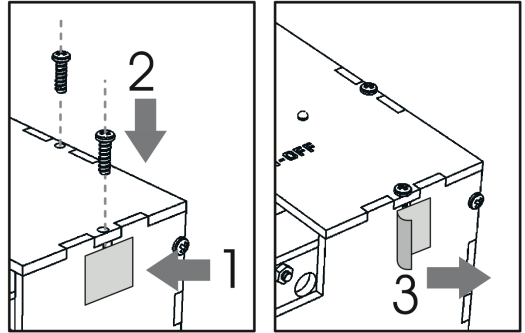
Verwenden Sie bitte leicht abziehbares (Maler-) Klebeband um die Mütter vorübergehend zu befestigen (Kleben Sie diese bitte auf der Innenseite fest).

Use easy removable (painters) tape to fix the nuts into the holes (fit the tape at the inside of the machine).

Utilisez de préférence du ruban adhésif spécial 'peinture' facile à retirer pour fixer provisoirement les écrous (collez celles-ci sur la face intérieure).

Gebruik goed verwijderbare (schilders)plakband om de moeren vast te zetten (plak ze aan de binnenkant vast).

Per fissare i dadi nei fori utilizza della carta adesiva speciale (per pittura). (Fissa la carta nella parte interna della macchina).



Teilliste - Partlist - Nomenclature - Onderdelenlijst - Elenco componenti

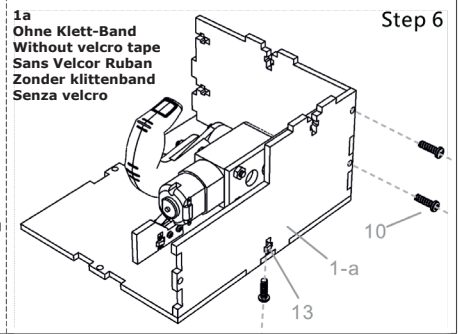
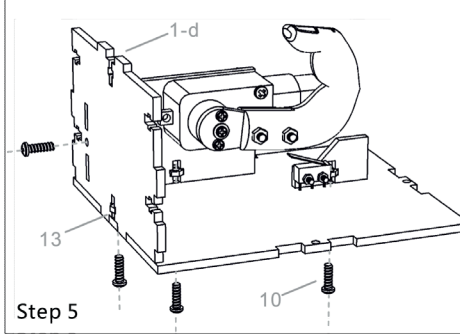
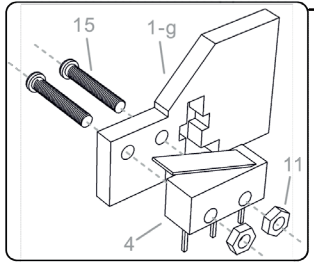
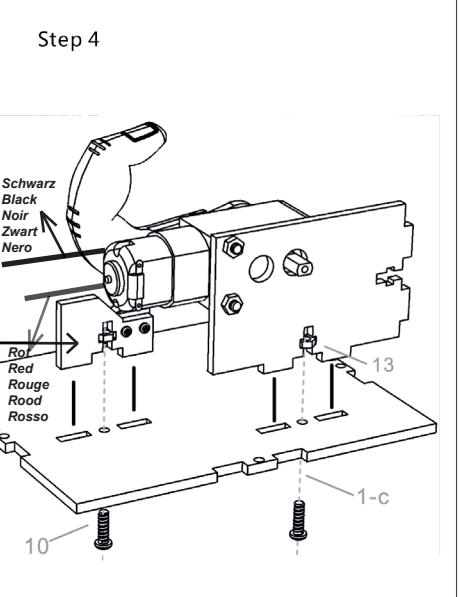
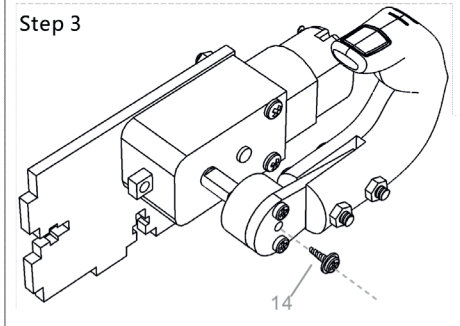
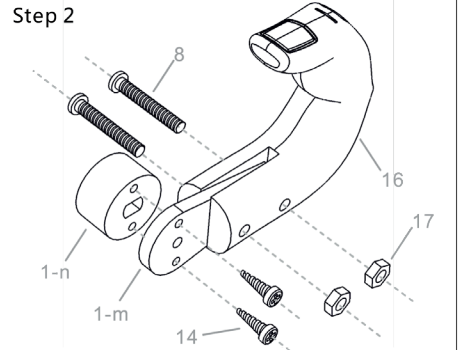
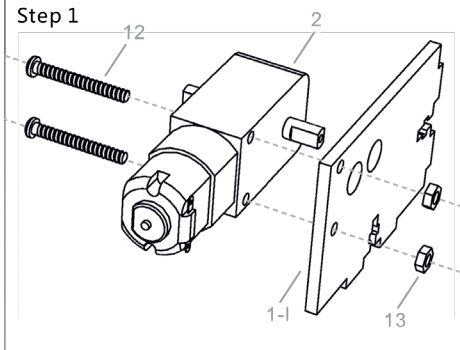
Remove the foil first - Erst die Folie entfernen - Retirer la première protecteur feuille
Eerst de folie verwijderen - Come prima cosa rimuovi la pellicola

<p>1</p> <p>a, b, c, d, e, f, g, h, i, k, m, n</p>	<p>2</p> <p>1x</p>	<p>3</p> <p>a, b</p> <p>1x</p>		
<p>6</p> <p>220 Ω (1/4W 1%) 1x</p>	<p>7</p> <p>1x</p>	<p>8</p> <p>M3 x 20 2x</p>	<p>9</p> <p>2x</p>	<p>10</p> <p>M3 x 10 30x</p>
<p>11</p> <p>M2 2x</p>	<p>12</p> <p>M3 x 30 2x</p>	<p>13</p> <p>M3 34x</p>	<p>14</p> <p>M2.3 x 10 3x</p>	<p>15</p> <p>M2 x 10 2x</p>
<p>16</p> <p>1x</p>	<p>17</p> <p>1x</p>	<p>18</p> <p>1x</p>	<p>19</p> <p>4x</p>	<p>Maßstab - Scale - Echelle - Scala - Schaal</p> <p>M2 x 10</p> <p>M3 x 20</p> <p>M3 x 30</p>

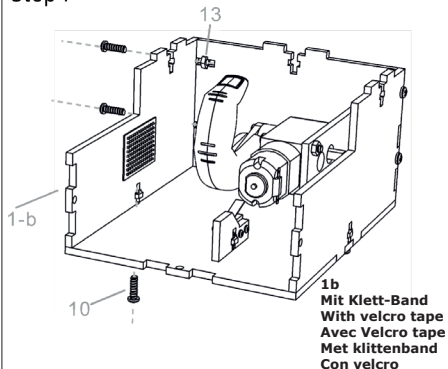
Bauanleitung - Assembly - Montage

Montaggio - Bouwhandleiding

Remove the protective foil first - Erst die Schutzfolie entfernen - Retirer la première protecteur feuille
Come prima cosa rimuovi il foglio protettivo - Eerst de beschermfolie verwijderen

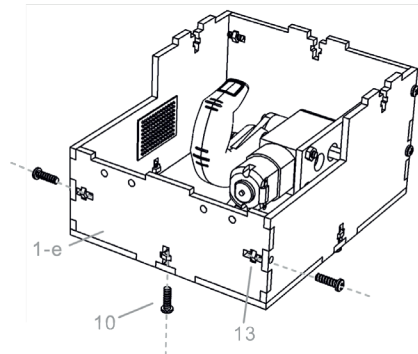


Step 7

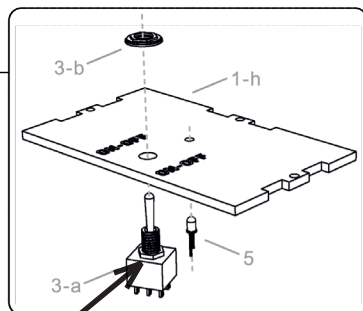
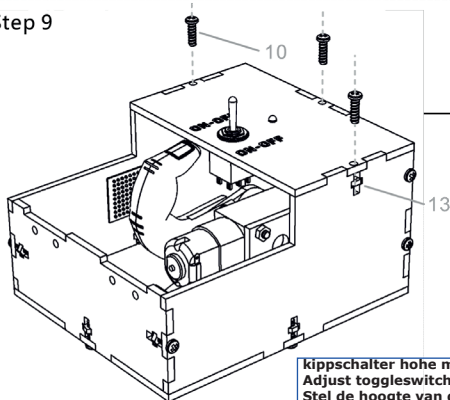


1b
Mit Klett-Band
With velcro tape
Avec velcro tape
Met klittenband
Con velcro

Step 8



Step 9

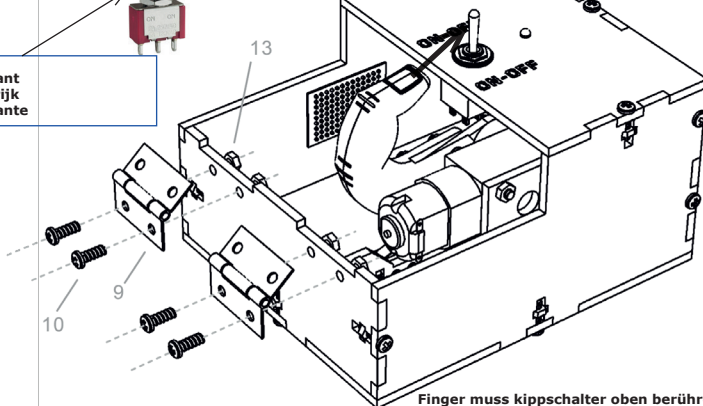


Kippschalter höhe mit die unterste mutter einstellen
Adjust toggleswitch height with the lowest nut
Stel de hoogte van de wipchakelaar in met de onderste moer
Réglez le Interrupteur à levier hauteur avec l'écrou bas
Imposta l'altezza dell'interruttore tramite il dado

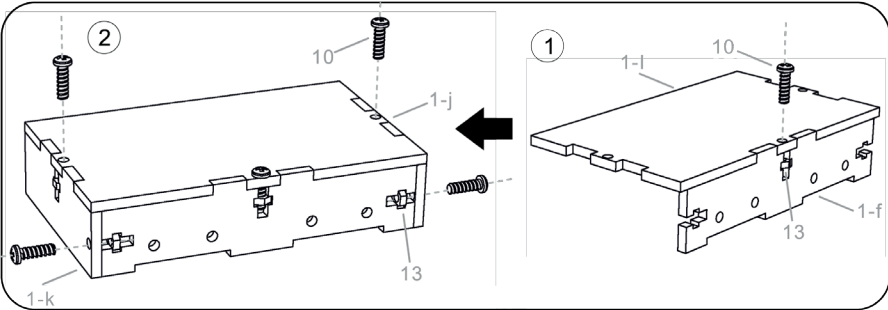
Step 10



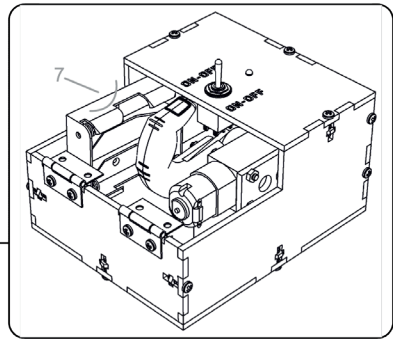
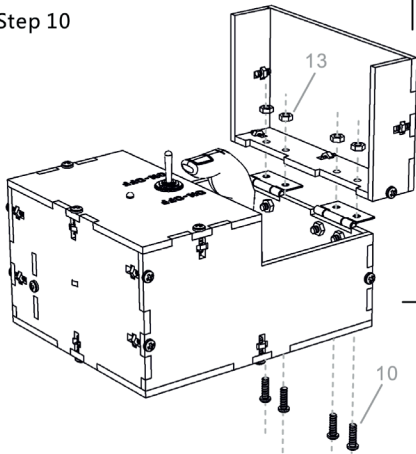
Wichtig
Important
Belangrijk
Importante



Finger muss kippschalter oben berühren!
Finger should touch the toggleswitch on top!
De vinger moet de schakelaar op de top raken!
Finger doit toucher le Interrupteur à levier sur le dessus!
Il dito dovrebbe toccare la parte alta dell'interruttore!



Step 10



**TROUBLE SHOOTER
RICERCA GUASTI**

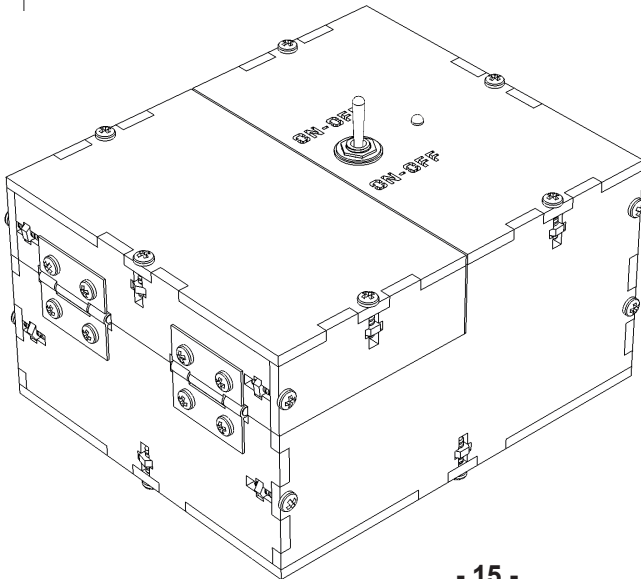
- Prüf erst die Temperatur von Motor.
- Sind die Batterien Voll (Etwa 4,5 Volt)
- Können Sie die Finger mit hand bewegen?
- Prüf die Bekabelung (LötFehler)

- Check first the Motor temperature
- Are the batteries full (about 4,5 Volt)
- Can you rotate the finger
- Check the wires

- Controleer eerst de motor temperatuur
- Zijn de batterijen vol (ongeveer 4,5 Volt)
- Kun je de vinger bewegen
- Controleer de bekabeling

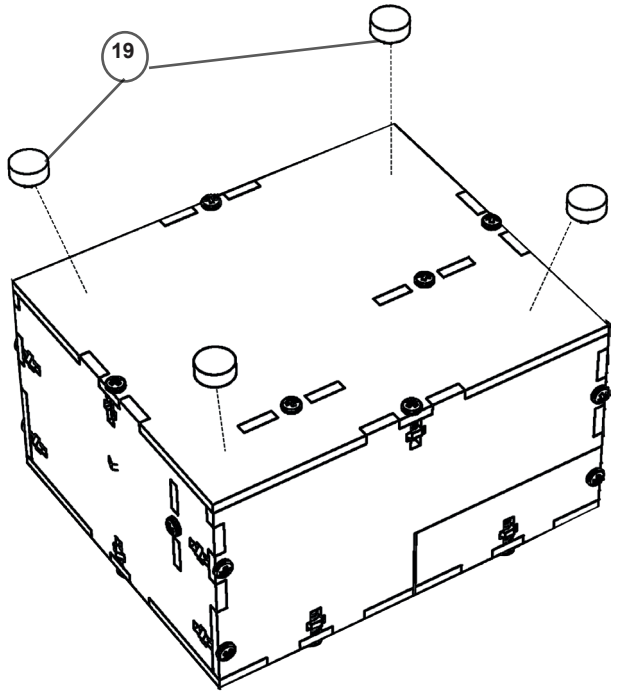
- Vérifiez d'abord la température du moteur
- Les piles sont pleines (environ 4,5 Volt)
- Pouvez-vous tourner le doigt
- Vérifiez les fils

- Controlla la temperatura del motore
- Controlla che le batterie siano cariche (circa 4,5 Volt).
- Controlla se puoi fare ruotare il dito.
- Controlla i collegamenti elettrici.



Step 15

FERTIG !
READY !
TERMINÉ !
GEREED !
FATTO !



Elektronikschaltung
Electronic circuit - Circuit électronique
Schema elettronico - Elektrischschema

